



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk
www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

02nd February 2020

Bulletin 05/2020

Third Sunday after Nativity (Eve of the Fast of the Catechumens)

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ 2 ՏԻՄՈԹԷՈՍ ԳՐՈՒԱԾ ԵՎ ՄԱՐԿՈՍ 2:15-26

Չանա՛ դուն քեզ գնահատելի ցոյց տալ Աստուծոյ առջեւ, ըլլալով այնպիսի գործաւոր մը՝ որ պիտի չամչնայ, շիտակ բացատրելով ճշմարտութեան խօսքը: Բայց հեռո՛ւ կեցիր սրբապիղծ ունայնաբանութիւններէն, քանի որ անոնք աւելի պիտի յառաջդիմեն ամբարշտութեան մէջ, եւ անոնց խօսքը պիտի ճարակէ քաղցկեղի պէս: Ասոնցմէ՛ են Հիմենոս եւ Փիղետոս, որոնք վրիպած են ճշմարտութենէն՝ ըսելով թէ մեռելներուն յարութիւնը արդէն եղած է, եւ կը կործանեն ոմանց հաւատքը: Սակայն Աստուծոյ հիմը ամուր կը կենայ եւ ունի սա՛ կնիքը. “Տէրը կը ճանչնայ անոնք որ իրն են”, նաեւ. “Ո՛վ որ կ’արտասանէ Զրիստոսի անունը՝ թող հեռանայ անիրաւութենէ”:

Մեծ տան մը մէջ կան ո՛չ միայն ոսկիէ ու արծաթէ անօթներ, այլ նաեւ փայտէ եւ հողէ անօթներ: Ոմանք պատիւի համար են, ու ոմանք՝ անպատուութեան համար: Ուստի եթէ մէկը մարքէ ինքզինք ասոնցմէ, պիտի ըլլայ պատիւի անօթ մը՝ սրբացած եւ պիտանի իր Տէրոջ, պատրաստուած ամէն բարի գործի համար: Փախի՛ր նաեւ երիտասարդական ցանկութիւններէն, ու հետամո՛տ եղիր արդարութեան, հաւատքի, սիրոյ, խաղաղութեան, անո՛նց հետ՝ որ կը կանչեն Տէրոջ անունը մաքուր սիրտով: Բայց հրաժարե՛ յիմար եւ անհմաստ վէճերէն, գիտնալով որ կռիւներ կը ծնին անոնցմէ: Տէրոջ ծառան պէտք չէ կռուի, հապա՛ ըլլայ հեզահամբոյր բոլորին հանդէպ, տրվեցնելու ընդունակ, անոխակալ, ընդդիմացողները հեզութեամբ կրթող, որ թերեւս Աստուծոյ ապաշխարութիւն տալ անոնց՝ ճշմարտութիւնը գիտնալու համար, ու սթափին Չարախօսին թակարդէն, որմէ բռնուած են՝ անոր կամքին ծառայելու:

The Epistle of St Paul to the 2 Timothy 2:15-26;

Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth. Avoid godless chatter, because those who indulge in it will become more and more ungodly. Their teaching will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus, who have departed from the truth. They say that the resurrection has already taken place, and they destroy the faith of some. Nevertheless, God's solid foundation stands firm, sealed with this inscription: "The Lord knows those who are his," and, "Everyone who confesses the name of the Lord must turn away from wickedness."

In a large house there are articles not only of gold and silver, but also of wood and clay; some are for special purposes and some for common use. Those who cleanse themselves from the latter will be instruments for special purposes, made holy, useful to the Master and prepared to do any good work.

Flee the evil desires of youth and pursue righteousness, faith, love and peace, along with those who call on the Lord out of a pure heart. Don't have anything to do with foolish and stupid arguments, because you know they produce quarrels. And the Lord's servant must not be quarrelsome but must be kind to everyone, able to teach, not resentful. Opponents must be gently instructed, in the hope that God will grant them repentance leading them to a knowledge of the truth, and that they will come to their senses and escape from the trap of the devil, who has taken them captive to do his will.

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԷՏԱՐԱՆԵՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 6:15-21

Ուրեմն Յիսուս, գիտնալով թե պիտի գան յափշտակելու զինք՝ որպէսզի թագաւոր ընեն զինք, դարձեալ լեռը գնաց՝ առանձին:

Երբ իրիկուն եղաւ՝ իր աշակերտները իջան ծովեզերքը, ու նաւ մտնելով կ'երթային ծովուն միւս կողմը՝ Կափառնայում: Արդէն մթնցած էր, բայց դեռ Յիսուս եկած չէր իրենց: Ծովն ալ ալեկոծ էր՝ սաստիկ փչող հովէն: Երբ թի վարելով քսանհինգ կամ երեսուն ասպարէզի չափ գացին՝ տեսան Յիսուսը, որ կը մօտենար նաւուն՝ ծովուն վրայ քալելով, ու վախցան: Բայց ինք ըսաւ անոնց. «Ե՛ս եմ, մի՛ վախնաք»: Ուստի ուզեցին ընդունիլ զինք նաւուն մէջ. եւ նաւը իսկոյն հասաւ այն երկիրը՝ ուր կ'երթային:



The Holy Gospel of Jesus Christ according John 6:15-21

Jesus, knowing that they intended to come and make him king by force, withdrew again to a mountain by himself.

Jesus Walks on the Water

When evening came, his disciples went down to the lake, where they got into a boat and set off across the lake for Capernaum. By now it was dark, and Jesus had not yet joined them. A strong wind was blowing and the waters grew rough. When they had rowed about three or four miles, ^b they saw Jesus approaching the boat, walking on the water; and they were frightened. But he said to them, “**It is I; don’t be afraid.**” Then they were willing to take him into the boat, and immediately the boat reached the shore where they were heading.

Ս. Գրիգոր Աստվածաբանի հիշատակության օր

Ս. Գրիգոր Աստվածաբանը կամ Նազիանզացին ծնվել է 328 թվականին Կապադովկիայի Նազիանզ գյուղաքաղաքի մոտ գտնվող Արիանզ գյուղում Գրիգոր եպիսկոպոսի ընտանիքում: Նա կրթություն է ստացել Կեսարիայում, այնուհետև՝ Աթենքում, որտեղ էլ ծանոթացել է քրիստոնեության մեկ այլ ապագա խոշոր դեմքերից մեկի՝ Ս. Բարսեղ Կեսարացու հետ: Որոշ ժամանակ ճգնողական կյանքով ապրելուց հետո Գրիգորը վերադառնում է Նազիանզ, հոր կողմից քահանա ձեռնադրվում, այնուհետև դառնում Սասիմայի եպիսկոպոս: Ս. Գրիգոր Աստվածաբանը Ս. Բարսեղ Կեսարացու հետ համառ պայքար է մղել արիոսականների դեմ, մասնակցել նաև Կ. Պոլսի Բ տիեզերաժողովին: Նա վախճանվել է 389 թվականի հունվարի 25-ին: Գրիգոր Նազիանզացին թողել է հարուստ գրական ժառանգություն, որը թարգմանվել է հայերեն 5-8 դարերում: Հայերեն թարգմանության մի մասն ամենայն հավանականությամբ կատարել է Մովսես Խորենացին: Ս. Գրիգոր Նազիանզացին քրիստոնեության մեծագույն դեմքերից մեկն է, ով արիոսականների դեմ իր պայքարով նպաստել է քրիստոնեության անաղարտ պահպանմանը և իր հարուստ գրվածքներով մեծապես ազդել քրիստոնեական աստվածաբանական մտքի ձևավորման վրա:

Commemoration of St. Gregory the Theologian

St. Gregory the Theologian has left rich literary heritage, which was translated into Armenian in the 5-8th centuries AD. In all probability St. Moses of Khoronk has made a part of translations into Armenian. St. Gregory the Theologian is one of the most prominent figures of Christianity, who by means of the struggle against Arians has kept Christianity uncorrupted and by means of his works he has greatly influenced the formulation of the Christian theologian ideology.

St. Gregory the Theologian was born in 328 AD in the village Ariangue near the town Naziangue, of Cappadocia. He was the son of the Bishop Gregory. Gregory studied in Caesaria, and then in Athens. In Athens Gregory became acquainted with St. Barsegh of Ceasaria - one of the prominent figures of Christianity in the future. After leading ascetic life for a while, Gregory returned to Naziangue, where he was ordained as a priest by his father. Later he became the Bishop of Sasima. Together with St. Barsegh of Ceasaria St. Gregory the theologian struggled against the Arians. He participated in the 2nd Ecumenical Council of Constantinople. St. Gregory passed away on January 25, 389 AD.

Armenian Liturgy at Guildford Cathedral

In collaboration between the local Armenian communities of Surrey, Sussex, Hampshire, London and Guildford Cathedrals, we will be celebrating a Liturgy in Armenian rite. This unique event will take place on the feast of the **2nd Ecumenical Council of Constantinople 381** at Guildford Cathedral on Saturday, 22nd February 2020, at 2.00pm.

Armenian cultural events will follow the service. Guests from any denomination, or faith as well as those that do not belong to one are very welcome to join us. This event is a special opportunity for cultural exchange and to celebrate the unique heritage of The Armenian Church. There will also be complimentary refreshments after the service with a buffet of Armenian delicacies, as well as some other surprises. There is also ample free parking at the Cathedral.

There is transportation available to and from the event in the form of a coach for small cost of £22.00. The pickup for which is at the Bishop's House, 27 Haven Green, London W5 2NZ. As with all shared transport, timing is key, and we therefore ask that all arrive for our sharp leaving time of 12: 00 pm and return by 6:00 pm. Please RSVP to: Mrs Hrachik Sarian Tell: 020 8998 9210 E-mail: info@armenianchurch.org.uk



**INTERDENOMINATIONAL
CONCERT**
Sunday 16th Feb 2020, 5:00pm

The first joint celebration of lent with praises from
different Christian cultures and authentic music presented by
The Armenian, Anteuchian, Byzantine,
Coptic, Maronite, Syriac and Serbian Choirs

**Adult £10
Child £5**

At: Church of St Yeghiche, South Kensington
13b Cranley Gardens, Kensington, London SW7 3B



2nd Pilgrimage to Holy Land

The Primates office is organising a second **Pilgrimage to Holy Land** during **Pentecost** from May 27 – June 03, 2020. For full details please contact Mrs Hrachik Sarian at primates office Tell: 020 8998 9210 E-mail: info@armenianchurch.org.uk or look at the flyer on Our Church Billbord. Anyone interested can register with St Yeghiche Parish Council Members. **THANK YOU**

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. Ամէն.

«Երբ Յիսուս իմացաւ, որ գալու են իրեն բռնել տանելու, որպէսզի իրեն թագաւոր անեն, դարձեալ միայնակ դէպի լեռը գնաց» (Յովհ. 6:15):

Քրիստոսասէր եղբայրներ եւ քոյրեր,

«Արարածների Արարիչ, տէրերի Տէր, աստուածների Աստուած» որակումներով է աղօթքների մէջ օրհնաբանում Եկեղեցին Աստծուն ամէն առաւօտ: Ինչո՞ւ Քրիստոս մերժեց թագաւոր լինել, եթէ Ինքը տէրերի Տէրն է, թագաւորների Թագաւորը, քանզի տեսնում ենք, որ Իր Ծննդեան ժամանակ նոյնիսկ օտար թագաւորները եկան երկրպագելու Նրան իբրեւ նորածին Արքայի: Իր քարոզութիւնների ընթացքում էլ Քրիստոս բազմաթիւ անգամներ գործածեց **«Իմ թագաւորութիւնը, Երկնքի թագաւորութիւն, Աստուծոյ թագաւորութիւն»** ձեւերը՝ ցոյց տալով, որ Ինքն է միակ թագաւորը, խօսեց այն մասին, որ հրեշտակների հետ Հօր փառքով պէտք է գայ ողջերին եւ ննջեցեալների դատելու եւ արդարներն Իր հետ եւս պէտք է թագաւորեն: Իսկ այս դրուագում, երբ ոգեւորուած եւ խանդավառ ժողովուրդն արդեն ցանկանում է Իրեն թագաւորեցնել, Յիսուս խուսափում է, մերժում եւ միայնակ լեռը բարձրանում՝ աղօթելու:

Գուցէ ձեզանից շատերն են մտքում մեղադրել, որ հրեաները Յիսուսի «արժեքը» չեն իմացել եւ հարկաւոր յարգանքն ու սէրը, պատիւն ու փառքը չեն տուել: Մտածել են, որ իրենք աւելին կանէին Յիսուսի համար, թերեւս պատկերացրել, որ եթէ Քրիստոս մեր ժամանակներում ապրեր, իրենք Նրան ամենից հօգօր, ազդեցիկ եւ փառաւոր իշխողը կը դարձնէին: Գրեթէ երեք միլիարդ է քրիստոնեաների թիւը, որ ամէն օր ասում են **«Դո՛ղ Քո արքայութիւնը գայ»**, որոնք սիրով իրենց միասնական թագաւոր, նախագահ կամ վարչապետ ընտրելու կլինէին Քրիստոսին: Մինչեւ հիմա էլ այս մեղադրանքների շարքը շարունակւում է երբայեցի ժողովրդի նկատմամբ, որ թագաւորավայել պատւելու եւ փառաւորելու փոխարեն չընդունեցին Յիսուսին եւ դեռ աւելին՝ մատնեցին հռոմէացիներին, որ չարչարուի, կտտանքների ենթարկուի, մտրակի հարուածներ, փշէ պսակ եւ խաչի մահ ընդունի:

Բայց մենք տեսնում ենք, որ ահռելի մեծ քանակութեամբ մարդիկ են գնացել Յիսուսի հետեւից, լսել Նրա խօսքերը, բուժուել հոգով եւ մտքով, սնուել հոգեւորաբար եւ ֆիզիկապէս: Եւ սա է պատճառը, որ ցանկացել են Յիսուսին իբրեւ իրենց թագաւոր տեսնել: Ուրեմն՝ ինչո՞ւ Քրիստոս մերժեց իրենց այս անկեղծ ցանկութիւնը, խանդավառ որոշումը եւ մեկուսացած, միայնակ ելաւ լեռը:

Պատասխանը երեւում է յաջորդ հատուածի մէջ, ուր ժողովուրդը գալիս է փնտրելու Յիսուսին: **«Տիրերիայից ուրիշ նաւակներ էլ գալիս էին մօտ այն տեղին, ուր հացն էին կերել»** (Յովհ.6:23): Յաջորդ օրն իսկ պատասխանը լաւագոյնս տալիս է հէնց Ինքը՝ Քրիստոս, երբ ցոյց է տալիս պատճառը, թէ ինչո՞ւ են կրկին եկել փնտրելու Իրեն եւ թէ ինչ նպատակով էին նախորդ օրն ուզում թագաւոր դարձնել Իրեն: Պատճառը հացի բազմացումն էր, երբ մի քանի նկանակը եւ ձուկը, Քրիստոսի ձեռքում օրհնուելով, բաժանուել էր հինգ հազարին՝ գումարած կանայք եւ երեխաները եւ դեռ տասներկու զամբիւղ հաց աւելացել էր: Քրիստոս Իրեն փնտրողներին ասում է. **«Ճշմարիտ, ճշմարիտ եմ ասում ձեզ, դուք ինձ փնտռում էք ոչ թէ նրա համար, որ նշաններ տեսաք, այլ որովհետեւ կերաք այն հացից եւ կշտացաք»** (Յովհ.6:26): Այդ հացը **«կորստեան ենթակայ կերակուր»** է կոչում՝ ցոյց տալով, որ մարդիկ ոչ թէ Իրեն, այլ աւելի կերակուրն ու իրենց որովայնն են սիրում: Մինչ դա Յիսուս անհաշիւ սքանչելիքներ եւ հրաշքներ էր գործել, բայց նրանք այդպէս չէին զարմացել եւ ընդունել Նրան: Այլեւս չէին մեղադրում շաբաթը

խախտելու մէջ, օրէնքը չպահելու համար չէին յանդիմանում: Իսկ «**կորստեան ենթակայ կերակուրի**» համար Նրան այնքան մեծ են անուանում, որ նոյնիսկ ընդունում են իբրեւ մարգարէի եւ դեռ ուզում են թագաւոր դարձնել՝ կարծես այդ կերակուրի շարունակական լինելն ապահովելով: Քրիստոս, մերժելով այս առաջարկը, օրինակ է տալիս մերժելու «**կորստեան ենթակայ կերակուրի**» գայթակղութիւնը, ինչպէս անապատում մերժեց սատանային, որ կրկին հացով եւ երկրի բոլոր թագաւորութիւնները տալու խոստումով էր փորձութեան ենթարկում Նրան: Դրախտաբնակ Ադամ եւ Եւա չդիմացան այս փորձութեան, Եսաւն իր անդրանիկութիւնը վաճառեց այս փորձութեան արդիւնքում, Աւետեաց երկիր քայլող ժողովուրդն այս պատճառով կասկածի տակ դրեց Մովսէսին եւ Աստծոյ առաջնորդութիւնը՝ եգիպտական գերութեան սխտորն աւելի սիրելով:

Քրիստոս միայնակ բարձրացաւ լեռ՝ աշակերտներից ոչ ոքի չվերցնելով իր հետ: Սա կարծես նրանց սիրոյ փորձութիւնն էր՝ զիշերը նաւակի մէջ փոթորիկի ժամին զգալու, որ անգամ այդտեղ Քրիստոս իրենց չի լքում: Առաքեալները տեսնում են, որ Յիսուս դէպի իրենց է քայլում ջրերի վրայով, հրամայում է եւ ծովը խաղաղւում է: Նրանք տեսնում են, որ մարդկանցից թագաւոր լինել մերժող Քրիստոս թագաւորն է բնութեան եւ ծովի, որ ընկղմող Պետրոսին ձեռք մեկնելով փրկում է՝ հաւատալու եւ չերկմտելու նոր դաս տալով իրենց բոլորին:

Նիւթի եւ հոգեւորի յաւերժական վեճի պատասխան է անետարանական այս դրուագը, որ լրում է ստանում այն խօսքով, որ ասում է Յիսուս հացի համար Իրեն փնտրող ժողովրդին. «**Գնացէք աշխատեցէ՛ք ոչ թէ կորստեան ենթակայ կերակրի համար, այլ այն կերակրի, որը մնում է յաւիտենական կեանքի համար, եւ որը մարդու Որդին կը տայ ձեզ**» (Յովհ.6: 27):

Կերակուր, որ ենթակա է կորստեան, եւ կերակուր, որ մնում է յաւիտենական կեանքի համար: Երկուսի աղբիւրն էլ ինքն է՝ Տէրը: Նիւթը մերժելուց յետոյ միայն հնարաւոր է հոգու հացի ճաշակումը: «**Կորստեան ենթակա կերակուրը**» պետք է ստորադասուի «**յաւիտենական կեանքի համար**» եղող կերակուրին, որ «**մարդու Որդին կը տայ ձեզ**»: Եկեղեցու կեանքի մէջ սա սուրբ Հաղորդութիւնն է՝ Քրիստոսի կենարար Մարմինը, որ Յիսուս հաստատեց վերնատանը Վերջին ընթրիքին՝ այն Նոր Ուխտ կոչելով: Այս Հացի մասին է Յիսուս երկարօրէն բացատրում հրեաներին, որոնք մանանայի պէս հրաշք էին փնտրում, որ կրկին որովայնի համար էր եւ ոչ հոգու: Դրա դիմաց է Քրիստոս ասում. «**Ես եմ կենաց հացը. ով դէպի ինձ գայ, քաղց չի զգայ, եւ ով ինձ հաւատայ, երբեք չի ծարաւի**» (Յովհ. 6:35):

Աստուած մեզ համար սա պատրաստեց, որ հաղորդակից դառնանք Իր շնորհներին, այդ կերակուրը, ըստ Իր խօսքի, յաւիտենական կեանքի համար լինի. «**Ով ուտում է իմ մարմինը եւ ըմպում իմ արիւնը, յաւիտենական կեանք ունի. եւ ես նրան վերջին օրը յարութիւն առնել պիտի տամ**» (Յովհ. 6:35): Յաւիտենական կեանքի համար հաց կարող է տալ Նա, Ով յաւիտենական թագաւոր է, որի «**թագաւորութիւնն այս աշխարհից չէ**» (Յովհ 18:36), քանզի այս աշխարհն էլ կորստեան ենթակայ է: Երկրային թագաւորները կարողանում են հոգալ իրենց հպատակների հացը, որ ժամանակաւոր է՝ կորստեան ենթակայ, ինչպէս որ ժամանակաւոր են իրենք իսկ: Իսկ մենք, ճանաչելով իրական Թագաւորին, Իր հետ բարձրանանք Իր լեռը՝ եկեղեցին, ճաշակենք այն Հացը «**որ իջնում է երկնից եւ կեանք է տալիս աշխարհին**», գոհանանք Տիեզերքի Կերակրողից եւ փառաւորենք Նրան այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս. ամէն:

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

Տեառնընդառաջ” Faith, Hope and Love are principle graces and values in Christianity. During a person’s baptism, the priest asks the godfather what does the child or the person (the catechumen) being baptised requests. “Faith, hope, love and baptism,” responds the godfather. St. Paul underlines that “the greatest of these is love” (1 Corth. 13.13). In 2016, the Primate instituted a new tradition of blessing newlywed couples in the Armenian Church on the occasion of the Feast of the Presentation of Our Lord and Saviour Jesus Christ. This is the feast celebrating the event of Jesus’ presentation to the temple as a child by his parents. On Wednesday **13th February 2020**, we will be celebrating Տեառնընդառաջ Presentation of Jesus Christ to the Temple. A special Blessing of Young Families will follow the special prayers. Bishop Hovakim will preside over the proceedings. Please bring your children and let us celebrate this unique Armenian Tradition .



St Vartanantz



St Yeghiche Parish Council is proud to invite our faithful on the occasion of St Vartanantz, to celebrate Divine Liturgy on Thursday 20th February 2020 at 6:30 pm at St Yeghiche Armenian Church, Cranley Gardens, Kensington London SW7 3BB, UK. His Grace Bishop Hovakim will preside and give the sermon of the day. Please bring along your children and let us celebrate the feast of St Vartan who fell for the right to worship our Christian faith and Homeland.

Customs & Traditions of the Armenian Apostolic Church cont...

Taking Your Place on Entering the Church

When you take your place in the pews you should bow down your head slightly, make the sign of the cross and inaudibly say *The Lords Prayer*. You are now ready to partake in the service.

Times to wait before entering to sit on a pew are when:

The Gospel is being read on the bema (khoran)

The Nicene Creed (Havadamk) is in progress

The Choir is singing the “Sanctus” (Soorp, Soorp), “One is Holy, One is Lord” (Miayn Soorp, Miayn Der) or “Lord Have Mercy” (Der Voghormia)

The Priest is saying the word of institution, “Take, eat; this is My Body” (Arek, gerek, ays eh marmin eem)

The sermon is being given

Standing, Sitting, Kneeling and Bowing Down

It is traditional to stand during the whole service if you wish.

If not, follow the clergy or markings in the Liturgy books to know when it is appropriate to stand, sit or kneel.

During the Divine Liturgy the direction to “bow down” is always given by the Deacon with the words, “Asdoodzo yergirbakestsook” (Let us bow down to God). Bow your head or waist and cross yourself.

Salutation or Kiss of Peace

St Paul routinely directed the members of the Christian church to “greet one another with a holy kiss” as a visible sign of unity and common vision of love in Jesus Christ. A ritualised greeting of peace and reconciliation is found in the Eucharist of all ancient churches and is known as the “Salutation” or “Kiss of Peace”.

To receive the salutation from the priest giving the ‘Greeting’, you simply kiss his hand. If a layman is giving it to you, he will incline his head first to your right and then to your left with his right hand on his heart giving the proper salutation below. You respond accordingly. Then in turn, you repeat the same head action to the person next to you with right hand on your heart passing on the greeting as it was done to you. The salutation passes on throughout the church in this manner until everybody in the church receives it.

While giving the salutation you say “**Krisdos ee mech mer haydnetzav**” (Christ is revealed amongst us).

The receiver answers “**Orhnyal eh haydnootyoonun Krisdosi**” (Blessed is the revelation of Christ).

By this symbolic act the whole congregation is bound first by its own mystical Head, Christ, and then with one another in one sacred bond of love. Not to take or give the salutation is bad manners in the church.

Why should I support my Church?

The following appeared in the last Armenian Church Bulletin issued by the Diocese. It should concern all of us individually. Please read and consider your position.

At the annual meeting of the Armenian Church Trust (ACT) on Monday 2 December, the activities of the Armenian Church in the United Kingdom were presented, many of which have been described in previous bulletins. **One point that became clear was the increased scope and depth of the programs was made possible by the resources and opportunities of the new Arachnortaran guided by the Bishop and his active supporters.**

It was not a solo speech by the Bishop: those involved with the youth activities, Bible Studies, the Street Festival and lectures participated with their aspirations for the future. **Truly, our church is active and broadening its mission.**

There is, however, a negative aspect to this success that all community members should be aware of. **The Armenian Church Trust (ACT) is running a significant deficit amounting in the last accounts to £35,000. All this is only possible with the right level of funding.**

Currently reserves are being drawn but this cannot continue. Either the right level of financial support is forthcoming or the program has to be cut down significantly.

The situation is not confined to the overall diocesan level: it affects the individual parishes as well. Currently, the two London parishes have between them only less than 400 parishioner members whose annual dues have to support all their activities including church services. They too are having difficulties maintaining their work, let alone expand it. The 400 is such a small proportion of the community with a size of 14,000.

There is a prevailing view over many years that rich benefactors and trusts will give the necessary monies. That might have been true at one time, but no longer: the church needs continuous, dependable and consistent regular income from more sources.

Our clergy always stress to us that the church is not just the building, the clergy and the church services: it exists and thrives only through its congregations. **It is vital that the community does participate with their time and money to the church, without believing complacently that a few wealthy donors can be called on.** The church needs all its adherents and should not be restricted to such a small set of active people.

So when you enter a church for a service expecting the doors to be open, the building to be lit up and heated, a priest at the altar, candles in the vestry, a choir and organist performing - think of what it takes to make all this happen. We must not take all this for granted.

Firstly, please become a parishioner for one of the churches who will appreciate the generosity of your regular dues. Small annual amounts by many add up to a worthwhile level. The income from weddings and baptisms is not the reliable basis for sustained parish activities.

Secondly consider giving additional donations either to the parish or the ACT to sustain a thriving church in all its aspects. Do not just dip in and out of the church when you come expecting others to provide – you are an important member of the church too.

This is an issue for all the community and should not be avoided. Thank You

Please ask at St Yeghiche Church Desk for a copy of an application to register with our Parish.

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By The Armenian Relief Society of GB (Հայ Օգնութեան Միութիւն), in memory of their late Unghrouhiner: **YVETTE MANKASSARIAN** (Իվէթ Մանգասարեան), **ACHIK HOVHANESSIAN** (Աչիկ Յովհաննէսեան), **AREG DER BARSEGHIAN** (Արեգ Տէր Բարսեղեան), **ARPINEH LEVONIAN** (Արփինէ Լևոնեան), **NELLY HOVSEPIAN** (Նելլի Յովսէփեան), **HRIPSIK MARTINIAN** (Հրիսիակ Մարթինեան), **HASMIK GASPARIAN** (Յասմիկ Գասպարեան), **SIROUN CROFT** (Սիրուն Քրօֆթ), **ALICE KARAPETIAN** (Ալիս Կարապետեան), **OVSAKNA KHULIAN** (Ովսաննա Խուլեան), **RUBINA BOGHOSIAN** (Ռուբինա Պօղոսեան), **FLOR AZOIAN** (Ֆլոր Ազոյեան), **MARIE CHOLAKIAN** (Մարի Չոլաքեան), **MAGGIE ASLANIAN** (Մագի Ասլանեան), **ANGEL DADOURIAN** (Անժել Տատուրեան), **ARSHAKOUHI NANA-JANIAN** (Արշակուհի Նանաջանեան), **KNARIK HOVHANNESIAN** (Քնարիկ Յովհաննէսեան), **SIRAN HAGOPIAN** (Սիրան Յակոբեան), **NAZIK GRIGORIAN** (Նազիկ Գրիգորեան), **KATHY GHOURJIAN** (Քաթի Դուրջեան), **NVART KHLOIAN** (Նուարթ Խլօյեան), **KNARIG YOUNG-VARTANIAN** (Քնարիկ Եանգ-Վարդանեան), **ANGEL BESHIRIAN** (Անժել Բէշիրեան), **ROZIK BANIAN** (Ռոզիկ Բանեան), **SEDA ARZOOMANIAN** (Սեդա Արզումանեան), **LOUSIK ARZOOMANIAN** (Լուսիկ Արզումանեան)

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէք, հիւանդի այցելութեան, Սբ Զաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք **Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանին** 07548 777 147:

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.